

哈利波特系列英文閱讀中的 i+1 原則示例

單字／語法層面的 i+1 實例

1. **原句**: “He held out an **enormous** hand and shook Harry’ s whole arm.” (第一集《神秘的魔法石》第4章) ①。
2. **已知 (i)**: 學習者已知基本句型，理解 “he held out a hand” 和 “shook Harry’ s arm” 等結構。
3. **新增 +1**: 單字 “enormous” (巨大的)。對中級學習者而言，已知 “big/huge”，所以遇到 “enormous” 時可從上下文推測是形容 “hand” 很大。
4. **幫助吸收**: 這種句子讓學習者在已知框架中遇到略為進階的詞彙，加深詞彙辨識。同時短句連貫，學習者易從語境中猜測 “enormous” 的意思，加強理解。
5. **原句**: “He was starting to get a **prickle of fear** every time You-Know-Who was mentioned.” (第一集《神秘的魔法石》第6章) ②。
6. **已知 (i)**: 學習者已知 “I was starting to get fear whenever X was mentioned” 之類結構，理解 “every time You-Know-Who was mentioned” 表示「每次提到那人」。
7. **新增 +1**: 片語 “prickle of fear”。“prickle” 在此指一陣緊張或恐懼感，中級讀者可能不熟，但可憑 “of fear” 猜出是「畏懼感」；如「一陣刺痛般的恐懼」。
8. **幫助吸收**: 這句在熟悉句構中插入習慣用語 “prickle of fear”，提供適度挑戰。讀者透過上下文（提到 Voldemort 的可怕感）猜出意思，學會此表達，可強化對慣用語的理解。
9. **原句**: “Uncle Vernon’ s **rations** turned out to be a packet of crisps each and four bananas.” (第一集《神秘的魔法石》第3章) ③。
10. **已知 (i)**: 已知詞彙 “packet (of crisps)”，“banana”，以及基本語序 “turned out to be ...”。學習者理解這裡描述食物分配。
11. **新增 +1**: 單字 “rations” (配給食物)。一般學習者或許只認識 “food” 或 “snacks”，「rations」比較正式，但文中語境（風暴中只剩簡單食物）能幫助推測「口糧，配給」。
12. **幫助吸收**: 透過熟悉的句型引入不常見詞「rations」，學生能聯想「配給」意義。此句子實際上描寫飢餓和資源短缺，使新詞在情境中容易記憶與吸收。
13. **原句**: “Dudley and Piers wanted to see **huge, poisonous** cobras...” (第一集《神秘的魔法石》第2章) ④。
14. **已知 (i)**: 已知形容詞用法和基礎形容詞 “huge (巨大的)” 及 “cobras” (眼鏡蛇)。句型結構簡單明瞭，學習者能理解「他們想看巨大的眼鏡蛇」。
15. **新增 +1**: 單字 “poisonous” (有毒的)。中級學生或許已知 “toxic/poison”，在看到 “poisonous cobras” 時，可以推斷 “cobras” 具毒性，屬於稍高階形容詞。
16. **幫助吸收**: 在熟悉句子裡出現新字「poisonous」，學習者從上下文意義可猜測其指「眼鏡蛇會咬人」，加深對此詞的理解。同時明顯情境幫助詞義記憶。

17. 原句: “Dudley and Piers wanted to see ... **thick, man-crushing** pythons.” (第一集《神秘的魔法石》第2章) ④。
18. 已知 (i): 已知 “thick pythons” 和基本形容詞 “thick”。能理解句子大意「厚實的蟒蛇」。
19. 新增 +1: 單字 “man-crushing” (能壓碎人的)。這是一個形容詞短語，中級學習者可能不常見，但「crushing」和語境 (描述巨蛇) 可推測是非常強壯危險的意思。
20. 幫助吸收: 學生在已知的結構中遇到描述性較強的形容詞複合語，可增強詞彙量。這種表達可讓學生想像畫面，有助理解並記住新詞義。

句型結構層面的 i+1 實例

1. 原句: “Neville had **never been on a broomstick in his life, because** his grandmother had never let him near one.” (第一集《神秘的魔法石》第9章) ⑤。
2. 已知 (i): 學習者已掌握 “had never been on a broomstick in his life” 這種基礎句型 (主語+had never+過去分詞)，了解描述「從未做過」的表達。
3. 新增 +1: 從句 “because his grandmother had never let him near one” 引入了因果連接詞 **because** 以及另一個過去完成式 “had never let”。這結構略為複雜 (從屬子句)，但意義明確：因為奶奶從未允許。
4. 幫助吸收: 這句子在主句後加上清晰的因果從句，提供上下文線索，使學習者推測 “because” 後部的語意。遇到完整從句有助理解整句，並學會使用 because 連接原因子句。
5. 原句: “It **looked as though** Harry had found out where the grubby little package from vault seven hundred and thirteen was.” (第一集《神秘的魔法石》第10章) ⑥。
6. 已知 (i): 學習者已理解基本陳述句 “Harry had found out where ... was” 及 “It looked” 表示「看起來」。
7. 新增 +1: 句型 “it looked as though + 子句”。這是一種引入假設性觀察的結構，後面跟著一完整子句 (Harry had found out ...)。對中級者稍新，但「as though (彷彿)」可從上下文推斷其意。
8. 幫助吸收: 此類構造顯示敘述者對情況的判斷 (看起來好像……)。學習者透過語境「看到包裹被發現」可理解此結構，進而學會「as though」用於描述假設或比喻，使閱讀更生動。
9. 原句: “He **wouldn't have been surprised if** it had died of boredom itself – no company except stupid people drumming their fingers on the glass.” (第一集《神秘的魔法石》第2章) ⑦。
10. 已知 (i): 已知基本意義 “he wouldn't have been surprised” 表達「他不會感到驚訝」。
11. 新增 +1: 條件從句 “if it had died of boredom” 使用了過去完成時態和虛擬語氣結構 (第三條件)。這比單純的現在/過去條件句稍微複雜，但語境 (暗示蛇被無聊「折磨」) 能幫助理解。
12. 幫助吸收: 這句將主句與附加的條件子句結合，增加句子複雜度，讓學習者見識更高階的從句用法。讀者可藉「of boredom」推測出「無聊死掉」這幽默用法，加深對 if+had 過去完成結構的認識。
13. 原句: “**Perched on top of the rock was** the most miserable little shack you could imagine.” (第一集《神秘的魔法石》第3章) ⑧。
14. 已知 (i): 已知詞語 “on top of the rock” (在岩石頂上)、「shack」(小屋)等，並認得句子想要說屋子在岩石上。
15. 新增 +1: 句型倒裝: “Perched on top of the rock was ...”。這是將介系詞片語 (在岩石頂端) 置於句首，並把真正主詞放句尾的倒裝結構。對學習者稍新，但從文中情境可推斷出意思。

16. **幫助吸收:** 這種倒裝讓句子表達更生動有力，也讓讀者注意 “perched on top” 的動作。對中級者來說，通過上下文 (“rock” 上的屋子) 可理解倒裝結構，學習詞序變化的可能性，加深對英文句子靈活性的認識。
17. **原句:** “After what seemed like hours they reached the rock, where Uncle Vernon, slipping and sliding, led the way to the broken-down house.” (第一集《神秘的魔法石》第4章) 9。
18. **已知 (i):** 學習者明白主句 “they reached the rock” 的意思，並懂得簡單的時間狀語 (例如 “after hours”)。
19. **新增 +1:** 句首結構 “After what seemed like hours” 使用虛擬語氣，表達「看似過了好幾個小時」。這比單純的時間狀語稍進階；同時，後面還有 “where ... led the way” 的關係副詞從句。
20. **幫助吸收:** 這句集合了時間短語和關係子句等多種結構，使句子豐富而連貫。在理解主要意思後，學習者能從「After what seemed like hours」這片語體會英文描述「過了很久」的方法，並注意 “where Uncle Vernon led the way” 介紹地點關係，增進閱讀時對複合句的感知。

資料來源: 所有英語例句皆引自羅琳《哈利波特》系列英文原文 1 2 9 5 6 7 8 4 10 (括號內為對應卷／章來源)。

1 2 3 4 5 6 7 8 9 Harry Potter and the Philosopher’ s Stone

<https://thebookshelfbeforeme.wordpress.com/wp-content/uploads/2020/04/harry-potter-and-the-philosophers-stone-by-jk-rowling.pdf>

10 hasanboy.uz

<https://www.hasanboy.uz/wp-content/uploads/2018/04/Harry-Potter-and-the-Chamber-of-Secrets.pdf>